

РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНОГО ПОТЕНЦИАЛА ЛИЧНОСТИ СРЕДСТВАМИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Тюрина С. Ю.¹

¹ ФГБОУ ВО «Ивановский государственный энергетический университет им. В.И. Ленина», Иваново, e-mail: tsu1999@mail.ru

В статье анализируются актуальные вопросы развития иноязычной коммуникативной компетентности студентов магистратуры в высшей технической школе. Для этой цели в содержании курса по иностранному языку выделяются базовые ситуации общения в сфере профессиональной деятельности и различные типы профессионального дискурса. Коммуникативная компетенция рассматривается как составляющая понятия «коммуникативный потенциал личности». Автор уточняет понятие «коммуникативный потенциал личности», описывает его структуру и условия развития. Обсуждаются теоретические и практические вопросы использования иноязычных медиатекстов для развития коммуникативного потенциала студентов технических специальностей. Подчеркивается, что формирование иноязычной коммуникативной компетенции осуществляется в аудиторных условиях, то есть в условиях искусственного билингвизма. Автор рассматривает особенности естественного и искусственного типов билингвизма, отмечая, что изучение иностранного языка в условиях искусственного билингвизма вызывает определенные сложности, следовательно, необходимо целенаправленно проектировать содержание и организовывать процесс изучения иностранного языка, используя различные педагогические технологии. Автор предлагает классификацию проектных технологий, сгруппированных по тематической соотнесенности в соответствии с видами медиатекстов. В заключение подчеркивается роль современных медиатекстов для решения задачи развития коммуникативной компетенции студентов технического вуза.

Ключевые слова: коммуникативный потенциал личности, иноязычная коммуникативная компетентность, медиатекст.

DEVELOPMENT OF COMMUNICATIVE POTENTIAL OF PERSONALITY BY MEANS OF FOREIGN LANGUAGE

Tyurina S. Yu.¹

¹ FGBOU VO «Ivanovo State Power University named after V.I. Lenin», Ivanovo, e-mail: tsu1999@mail.ru

The paper considers basic issues of development of foreign language communicative competence of Master Degree students in technical university. For this purpose, the key communication situations in professional sphere and different types of professional discourse are defined in the content of the program “Foreign language”. Communicative competence is considered as an element of the notion communicative potential of personality. The author clarifies the notion communicative potential of personality, describes its structure and the terms of development. The author discusses theoretical and practical issues of introduction of media texts into education process for development of communicative potential of the students of technical university. It is highlighted that development of foreign language communicative competence is carried out in the classroom environment, i.e. in the context of artificial bilingualism. The author studies the peculiarities of natural and artificial bilingualism and that studying foreign language in the classroom environment causes certain difficulties. Hence, it is necessary to design and organize the process of foreign language studying in goal-oriented manner using different pedagogic technologies. Projects technologies are described and classified according to theme principle of media texts. Media texts are considered to be an effective source for development of communicative competence of students in nonlinguistic university.

Keywords: communicative potential of personality, foreign language communicative competence, media text.

Методические системы обучения иностранному языку в техническом вузе могут различаться в содержании составляющих, в их взаимодействии, поскольку находятся в определенной иерархической зависимости друг от друга, однако в любой системе основная роль принадлежит целям обучения. Следовательно, содержание компонентов системы

обусловлено прежде всего целями обучения.

Основной целью подготовки студентов магистратуры по английскому языку является формирование коммуникативной компетенции прежде всего в сфере профессионального общения, что предполагает умение понимать и воспроизводить иноязычные тексты по специальности. При этом в процессе профессионально ориентированного иноязычного обучения идет развитие личности будущего специалиста.

Цель исследования – проанализировать основные трудности разработки содержания дисциплины «Иностранный язык», выявить основные ситуации общения в сфере профессиональной деятельности студентов, предпринять попытку описать типы профессионального медиадискурса, которые используются в качестве учебных материалов для развития коммуникативного потенциала обучающихся технического вуза.

Материал и методы исследования

Разработка и апробация учебных материалов осуществлялись на базе кафедры интенсивного изучения английского языка Ивановского государственного энергетического университета в рамках курса по английскому языку со студентами магистратуры. Материалом исследования послужили иноязычные профессиональные медиатексты для магистрантов, обучающихся по направлению подготовки 27.04.04 Управление в технических системах, а также учебные пособия и научные исследования отечественных авторов, посвященные вопросам медиаобразования и использования медиатекстов в учебном процессе.

В основе теоретической базы исследования лежат анализ педагогической и методической литературы по вопросам развития иноязычной коммуникативной компетенции и медиаобразования, консультации с профессорами основных дисциплин по специальности. В качестве эмпирической базы исследования используются такие методы, как наблюдение и анализ работы студентов с медиатекстами в аудиторных условиях.

Результаты исследования и их обсуждение

В данной работе была предпринята попытка рассмотреть вопросы формирования и развития коммуникативного потенциала личности студента средствами иностранного языка на материале медиатекстов.

Отметим, что цели и содержание системы иноязычного образования прописаны в образовательном стандарте в терминах компетенций. Так, например, перед магистрантами по направлению подготовки 27.04.04 Управление в технических системах стоит задача развития таких общекультурных компетенций, как: ОК-1 – способность использовать иностранный язык в профессиональной сфере и ОК-3 – готовность к активному общению с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности.

Результаты обучения студентов также описаны в паспорте компетенций, где обозначено, что магистрант знает основные иностранные языковые средства в объеме, который является достаточным для решения профессиональных задач в письменной/устной коммуникации; умеет использовать лексические средства иностранного языка в рамках профессиональной деятельности в письменном/устном дискурсе и владеет определенными навыками выбора, организации и использования лексических средств английского языка для эффективного решения задач в профессиональных ситуациях в устной/ письменной формах, а также коммуникативными навыками сотрудничества в процессе научных и исследовательских работ на неродном языке.

Таким образом, в курсе «Иностранный язык» студентам необходимо овладеть устным и письменным иноязычным профессиональным дискурсом, то есть развивать иноязычные коммуникативные навыки в рамках профессионального общения и взаимодействия.

В Стандарте по направлению 27.04.04 Управление в технических системах описаны области профессиональной деятельности магистрантов, которые включают в себя проектирование, исследование, производство и эксплуатацию систем и средств управления в различных отраслях; создание современных программных и аппаратных средств исследования и проектирования, контроля, технического диагностирования и промышленных испытаний систем автоматического и автоматизированного управления. Объектами профессиональной деятельности будущих выпускников являются системы управления, контроля, технического диагностирования, автоматизации и информационного обслуживания. Это определяет содержание курса по иностранному языку для магистрантов, а именно изучение типичных ситуаций общения в сфере профессиональной деятельности, ключевые вопросы профессионального взаимодействия, отбор различных типов текстов в устном и письменном дискурсе.

Таким образом, в курсе по иностранному языку необходимо выбрать темы и тексты в сфере профессиональной деятельности с учетом положений указанного Стандарта, потребностей студентов и рекомендаций преподавателей по основному направлению подготовки. Какие это могут быть тексты? Прежде всего мы полагаем, что это аутентичные иноязычные тексты различных типов профессионального дискурса. Среди них объявления о приеме на работу, реклама продуктов и услуг, различные графики, технические инструкции, описание структуры компании, проспекты, научные публикации в различных изданиях, интервью с лидерами рынка.

В качестве учебных материалов мы рассматриваем именно медиатексты. В широком смысле медиатекст – это сообщение, изложенное в любом виде и жанре медиа [1, с. 27]. В узком смысле медиатекст рассматривается как сложная единица высшего порядка, имеющая

динамический характер, с помощью которой реализуется речевое общение в сфере массовых коммуникаций [2].

Основная особенность медиатекста, по мнению исследователей Я.Н. Засурского, И.В. Засурского, Н.В. Чичериной и иных, – это его многомерность, то есть объединение всех компонентов (вербального, визуального или мультимедийного) в единое смысловое пространство. Ключевой характеристикой медиатекста является полный комплекс языковых, в нашем случае иноязычных, особенностей. Иноязычные медиатексты характеризуются уникальными возможностями и широко используются в дидактических целях [3].

В рамках нашего исследования важным представляется вопрос о типологии медиатекстов; вопрос о различных типах медиатекстов рассматривается по-разному в зависимости от целей исследования. В рамках данного проекта за основу мы берем классификацию, предложенную Т.Г. Добросклонской, поскольку ученый исследует медиатекст комплексно, как многоуровневую единицу и учитывает систему его характеристик [3]. Ключевыми характеристиками классификации медиатекстов являются языковое наполнение, жанровая принадлежность, тематическая составляющая.

Поскольку учебные материалы должны не только иметь профессиональную составляющую, но и быть личностно-ориентированными, так как именно личность обучающегося и находится в центре образовательного процесса, интерес представляет лингводидактический потенциал иноязычного медиатекста как средства развития коммуникативной составляющей личности, то есть его/ее коммуникативной компетенции.

Коммуникативную компетентность мы рассматриваем как один из компонентов понятия *«коммуникативный потенциал личности»*. Вопросы о коммуникативном потенциале личности достаточно подробно освещаются в работах отечественных исследователей [4–6].

В структуре коммуникативного потенциала личности ученые выделяют базовый, содержательный, операциональный и рефлексивный уровни. Базовый уровень формирует мотивацию обучающегося для коммуникативной деятельности, а также определяет ее соответствие профессиональным ситуациям. На содержательном уровне осуществляется моделирование коммуникативного поведения личности с учетом индивидуальных особенностей и знаний. На операциональном уровне развивается система индивидуальных коммуникативных умений и навыков для использования в конкретных коммуникативных задачах в профессиональной сфере. Для их эффективной реализации необходимы коммуникативные навыки вербального и невербального взаимодействия, умения запрашивать информацию, соглашаться или выразить несогласие с собеседником, умения

отстаивать свою точку зрения. Рефлексивный уровень обеспечивает оценку и самооценку собственной коммуникативной деятельности, что в итоге способствует саморазвитию и самосовершенствованию личности.

Уточним понятие «*коммуникативный потенциал*» в рамках данного исследования. В широком смысле *коммуникативный потенциал* мы трактуем как интегративное качество личности, включающее в себя не только коммуникативные, но и личностные характеристики. В узком смысле – это желание и возможность осуществлять общение в сфере профессиональной деятельности на иностранном языке, то есть непосредственно иноязычная коммуникативная профессиональная компетенция.

Если мы говорим о развитии коммуникативного потенциала, то есть иноязычной коммуникативной профессиональной компетенции обучающегося средствами иностранного языка, то прежде всего речь идет об основных средствах, к которым мы относим учебно-методический комплекс, включающий в себя учебные пособия, разработанные на материале иноязычных медиатекстов, и комплексы заданий для развития коммуникативных навыков в сфере профессионального общения. Например,

Text 2. Automation of production process. «Newtech» company

Pre reading activities. *Surf the site, find the information about «Newtech» company. What are the main activities of the company? What are three innovative products of the company in the Russian market? Would you like to work for this company? Why? Why not?*

<http://en.newtechrussia.ru/pages/avtomatizaciya-proizvodstvennyh-processo>

В разделе «After reading activities» рассматриваются ситуации *встреча с иностранным партнером* (основные фразы приветствия, знакомства и стратегии *small talk*) и *приглашение на выставку* (фразы принятия/отклонения приглашения, запрос информации).

1. Newtech is going to launch a pilot sample charging Stations electric vehicles EVCharger with a partner company. You are meeting for the first time a foreign partner to discuss the terms of the contract. Practice introducing yourself and starting a conversation.

- How do you do / good morning / evening. Nice / glad to meet you.
- Isn't it a lovely/ cold / warm day!
- Would you like / a cup of tea / a glass of water.
- First time / in Russia? Be / Moscow?
- What hotel / stay?

2. Newtech launched a pilot sample charging Stations electric vehicles EVCharger and received this email invitation to take part in specialized exhibition INTERAUTO 2020. Complete the email with the following expressions: by invitation only, Dear, look forward to, with great pleasure, kind regards, please see attachment.

1. _____ Mr. Ivanov,

2. _____ we invite you to take part in exhibition INTERAUTO 2020. This three-day event will take place at the BH-Hotel in Paris from May 11th-13th this year. 3. _____ for more details. Participation in this exhibition is 4. _____ .

I 5. _____ hearing from you.

6. _____,

Nick Betricks.

3. *You are Mr. Ivanov. Write an answer to Nick Betricks accepting the invitation. Ask him to send the program of the conference. Tell him that you would like to present a Stations electric vehicles EVCharger for the attention of participants. Use the following phrases to help you.*

Accepting invitations: Thank you for your invitation to take part in... I would like to...

Making request: Would /could you please...? I would appreciate it if you could...

Необходимо отметить, что изучение иностранного языка осуществляется в аудиторных условиях, то есть в условиях аудиторного или искусственного билингвизма [9].

Естественный и искусственный типы билингвизма различаются исходя из условий формирования. В чем же их ключевые различия? Естественный билингвизм наблюдается в соответствующей языковой среде, искусственный билингвизм возникает в учебной обстановке при изучении иностранного языка, когда прикладываются определенные усилия и используются специальные методы. Естественное двуязычие можно рассматривать как процесс и результат взаимодействия носителей двух различных языков в их совместной бытовой сфере или практической деятельности, а искусственное двуязычие – это процесс и результат целенаправленного воздействия на формирование умения при отсутствии носителей иностранного языка.

Основные различия между естественным и искусственным билингвизмом рассматривались в работах отечественных исследователей Е.М. Верещагина, А.Е. Карлинского в 1980–1990-е гг. и активно изучаются сейчас. Так, например, отечественный исследователь Е.К. Черничкина описывает различия между естественным и искусственным видами билингвизма следующим образом: естественный билингв познает иноязычную культуру с бытового уровня, а искусственный – с духовных ценностей; базовое средство становления личности естественного билингва – реальная коммуникация, а при искусственном билингвизме – текстовая деятельность [8, с.193-194].

При искусственном билингвизме иностранный язык изучается в учебной обстановке, что, несомненно, вызывает определенные трудности у студентов. Здесь можно говорить о достаточно значительном влиянии и воздействии родного языка, что в итоге приводит к интерференции на уровне лексики, грамматики и произносительных норм в речи

обучающихся.

Следовательно, необходимо не только учитывать содержательную составляющую образования, но и целенаправленно организовывать процесс изучения иностранного языка, создавая или имитируя ситуации, которые соответствуют коммуникативным моделям в профессиональной сфере деятельности студентов, а также использовать различные педагогические технологии, включая проектные, в процессе иноязычного обучения для развития коммуникативного потенциала личности.

Проектная деятельность в техническом вузе носит научно-исследовательский, познавательный и профессионально-ориентированный характер. Как правило, она осуществляется по этапам. На начальном этапе вместе со студентами обсуждается тема, формулируются основные цели и задачи; на следующем этапе, поисковом, обучающиеся ищут достоверные источники информации, распределяют задания и обязанности, начинают сбор информации. Далее, на исследовательском (или аналитическом) этапе ребята анализируют собранную информацию, обсуждают возможные варианты решения вопроса, преимущества и недостатки, приходят к единому мнению. На заключительном этапе студенты представляют результаты своего проекта в виде презентации на английском языке. Так, с 2017 г. студенты нашего университета активно сотрудничают со студентами Карагандинского государственного технического и Белорусского государственного университетов, выполняя видеопроекты 3 Minute Thesis (ЗМТ). Опыт четырехлетней работы подтверждает эффективность использования технологии проектного обучения и описан в совместных международных публикациях [9].

В рамках исследования была предпринята попытка классифицировать проекты по тематической соотнесенности в соответствии с видами иноязычных медиатекстов:

- презентовать / описать основные направления профессиональной деятельности компании; характеристики выпускаемых программных продуктов в пресс-релизе компании / в рекламе;
- обсудить / описать требования к специалистам в области профессиональной деятельности в объявлениях о приеме на работу в газете / на сайте компании;
- передать содержание новостей в области профессиональной деятельности по телевидению / в профессиональных подкастах;
- проанализировать содержание публикаций (статей, обзоров, заметок) в электронных изданиях по вопросам автоматизации систем управления;
- представить в форме аннотации содержание статьи / интервью / сообщения по вопросам технического диагностирования, автоматизации и информационного обслуживания систем управления;

- представить в деталях содержание статьи на сайте / репортажа / интервью о разработке современных программных средств для проектирования, контроля систем автоматического и автоматизированного управления;
- разработать постер на основе вырезок текстов и изображений из газет / журналов / информации с сайта компании;
- создать рекламу / репортаж / статью о промышленных испытаниях систем автоматического и автоматизированного управления в России / за рубежом.

Отметим, что описанные выше учебные материалы включены в учебные пособия для студентов магистратуры и апробируются в курсе дисциплины *«Иностранный язык»*. Представляется, что практическая значимость материалов данной работы заключается в том, что другие преподаватели иностранного языка также могут использовать предложенные темы проектов в своей работе с обучающимися разных направлений подготовки, не только для специальности 27.04.04 Управление в технических системах.

Заключение

В заключение отметим, что желание личности достичь успеха в современном мире обуславливает повышение роли коммуникативного потенциала. Особенно это важно сейчас, в условиях информатизации и глобализации, когда на первое место выдвигаются универсальные, так называемые мягкие навыки человека: умение общаться, говорить и слушать, адаптироваться к изменяющейся среде, готовность к сотрудничеству и взаимодействию в профессиональной сфере. Поэтому в процессе иноязычного образования студентов высшей технической школы представляется оправданным учитывать вопросы целей и содержания учебного материала для решения задачи развития коммуникативного потенциала личности. При этом предпочтение отдается проектному обучению, развивающему навыки критического мышления и коммуникативные способности личности.

Список литературы

1. Федоров А.В. Словарь терминов по медиаобразованию, медиапедагогике, медиаграмотности, медиакомпетентности. Таганрог: Изд-во Таганрог. гос. пед. ин-та, 2010. 64 с.
2. Современный медиатекст: учеб. Пособие // Под ред. Н.А. Кузьмина. Изд. 2-е, испр. М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. 416 с.
3. Добросклонская Т.Г. Вопросы изучения медиатекстов: опыт исследования современной английской медиаречи. Изд. 3-е. М.: URSS, 2010. 286 с.
4. Барахович И.И. Коммуникативный потенциал личности: постижение смыслов.

[Электронный ресурс]. URL: <http://www.emissia.org/offline/2013/2072.htm> (дата обращения: 04.03.2020).

5. Лашкова Л.Л., Резанович И.В. Развитие коммуникативного потенциала у будущего педагога в вузе. М.: ВладОС, 2011. 340 с.

6. Шмелева Е.А. Развитие инновационного потенциала личности в научно-образовательной среде педагогического вуза: автореферат дис. ... докт. пед. наук. Нижний Новгород, 2013. 51 с.

7. Тюрина С.Ю. Обучение профессионально ориентированному общению в условиях искусственного билингвизма // Современные проблемы науки и образования. 2012. № 4. URL:<https://science-education.ru/ru/article/view?id=6671> (дата обращения: 04.03.2020).

8. Черничкина Е.К. Искусственный билингвизм: вопросы интерференции // Инициативы XXI века. 2012. № 1. С. 193-195.

9. Оспанова Б.Р., Касенова Н.А., Тюрина С.Ю. Современная модель языкового образования в техническом вузе // Актуальные проблемы научного знания. Новые технологии ТЭК-2017: материалы I Международной научно-практической конференции. Тюмень: ТИУ, 2017. С.151-154.